

## SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTESr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbóna.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

## EL RECUERDO...

Uníanos una franca amistad, contráida en la niñez: para ambos no había secretos. Era mi amigo Rogelio uno de esos hombres que, por ser poco expansivos, la gente da en llamar orgullosos o raros.

Conocía su peculiar melancolía propia de un temperamento soñador, pero desde hacía algún tiempo me extrañaba verle a veces aun más triste, como si viviera bajo el peso de una inmensa aflicción.

Cuantas veces le preguntaba qué causa, qué motivo originaba aquella tristeza, me contestaba sonriendo que eran aprensiones mías, y, sin embargo, a pesar de sonreírse, al través de sus palabras adivinaba qué algo le hacía sufrir.

Un atardecer, de cielo enrojecido por la lenta agonía del astro rey, que comenzaba a hundir su rubicunda faz tras los montes, entre majestuosa corte de purpúreas nubecillas, nos hallábamos hablando de cosas indiferentes, cuando de pronto nuestra conversación languideció.

Abstraído, extraviado en el dédalo de sus meditaciones, con los ojos febriles mirando, como una interrogación, al infinito, Rogelio había quedado silencioso.

—¿En qué piensas? ¿Por qué ese éxtasis?—le pregunté interrumpiéndole.

Con la afectuosa autoridad permitida entre buenos amigos, insistí de nuevo en que me revelara la causa de su pena, y sin mover la cabeza, que tenía apoyada en el puño, vivamente, con voz velada por la emoción y como narrándome la historia de otro, me relató lo que sigue:

—Es el crepúsculo vespertino un puñal que ahonda mi herida... Cuando los largos crepúsculos, que diríase parecen consumir el alma del día, mi corazón sufre lo inenarrable y mi pensamiento vaga en alas del recuerdo del sublime atardecer en que «ella» me contaba sus males... ¿Desconfianza? No. Tú que has sido siempre mi mejor amigo me perdonarás. Yo hubiera querido guardarlo en el fondo de mi ser como guarda sus fríos secretos una tumba... Es una doble historia de amor... de un amor ideal. En las historias de amor, si es real, ya sabes que hay siempre algo triste.

Era primavera... Era mayo... Fue una tarde plétórica de luz, y de paz y de aromas. Un buen sol, que tamizaban las amables frondas del parque, dilataba sus áureos rayos, mientras las aguas de la fuente, besadas por su luz en lento y gentil rumoreo, caían en cascadas de plata. Las flores, en su apogeo, mecíanse suavemente, pareciendo danzar al compás de las auras vespertinas...

«Poesías de A. de Musset». Era el libro que yo, sentado a la sombra de un copudo cedro, estaba leyendo: unos cantos al amor en la augusta paz de los atardeceres.

Y cuando más absorto estaba en mi lectura sonó una argentina voz de mujer que, llamándome, decía:

—¿Acaso te has vuelto poeta? ¿Qué rima rebelde has venido a buscar en estos lugares?

Reconociendo esta voz, me levanté. «Ella», sonriente, sentóse a mi lado.

\*\*

—...¿Bella? ¡Sí! A veces se me figura heroína de leyenda o de cuento de hadas; mas yo no sabré describirte la dulzura de su fisonomía, cuál era la expresión de sus espléndidos ojos, ni el color de sus pupilas brillantes como gotas de rocío.

A la sazón completaba yo mis estudios en la capital. No te diré como la conocí. Recíproca simpatía nos había hecho trabar amistad y hubiérase dicho que nuestro conocimiento databa de muy atrás.

Victoria, así se llamaba la muchacha, cogiéndome el libro, exclamó:

—¡Siempre los libros! Veo, querido amigo, que te has empeñado en volverte loco. ¿Musset... Musset? ¿Por qué le llaman el poeta del amor?

—Sin duda a causa de sus versos—contesté sin saber ciertamente lo que decía.—La literatura y el arte constituyen mi único esparcimiento. ¿Te gustan las poesías?

—Mucho—dijo ella—Ya sabes soy romántica. Me enamora la vida sentimental, esa... *novelería* como llama con desprecio la gente cursi.

Hubo un largo silencio mientras ella hojeaba mi volumen. De repente, y como herida por el soneto que acababa de leer, se levantó, murmurando algunas palabras imperceptibles, y como me viera la cabeza, admirado díjome:

—Lee «Acuérdate»

Cuando hube concluido la miré interrogador: fijé la vista en el suelo, su semblante estaba demudado, la sonrisa que jugaba en sus labios había desaparecido; yo no supe comprender ese cambio, ni la intensa nostalgia reflejada en su mirar. Ella lo comprendió y balbució tristemente:

—¡Ilusión todo!... ¡Dulces mentiras! Dime: ¿crees tú que el amor pueda ser simplemente ilusión efímera, engendrada por el deseo? Si así fuera ¿por qué mentís los hombres haciendo eternas promesas? ¿Por qué con palabras de miel hacer vibrar nuestro corazón con nuevo ritmo si amargas son siendo falsas?...

\*\*

Y como la flor que abre su corola a los acariciadores rayos de un sol esplendente, mostrando así toda su esquisitez, Victoria me narró su vida, me abrió su corazón que amaba con vehemencia, lacerado por la duda.

Hizo aquí Rogelio una pausa, y luego, evocando:

—¡Ah! ¿Por qué me lo contó? Sus palabras fueron agudos dardos que mataron mis ilusiones, la única dorada verdad de esa vida. Su pecho aleteaba trémulo, una oscura sombra había empañado el brillo de su mirada llena de luz, y melancólicamente, con voz temblorosa, como hablando consigo misma, me contó su historia, vulgar si se quiere, pero llena de sentimiento:

—«Era muy pequeña y no puedo recordarlo. Según mi abuela, nuestra casa era un remanso verdadero de tranquilidad, teníamos lo bastante para vivir sin preocupaciones, sin necesidad de un trabajo duro y constante; mas ¡cuán poco dura la felicidad en este mundo! Un día el infortunio, batiendo sus negras alas sobre nuestro techo feliz, segó, tras cruenta y larga enfermedad la vida de mi madre, a la cual yo por mi corta edad no pude llorar lo bastante. Poco tiempo después, tal vez debido al gran dolor que le causó la irreparable pérdida de su idolatrada compañera, murió casi repen-

tinamente mi padre, dejándome en el más negro de los desamparos, sola con mi abuelita, vieja ya.

Poco a poco fué menguándose la pequeña fortuna heredada; pero en cambio germinó de nuevo en derredor nuestro la felicidad. Crecí tranquila y animosa con el único afecto de la anciana. Entonces fué mi vida un lago en completa calma, hasta que vino el día en que ese sentimiento turbador e innato, que no amando llevamos dormido, despertó.

Era el amor, y preludio de él fué una mirada casi instintiva. Luego fueron continuas instigaciones. Yo fingía no verle y me sentía orgullosa creyéndome deseada; él de lejos me devoraba con los ojos, y ambos al cruzarnos fingíamos indiferencia. ¿Qué conjuro misterioso era el de aquella mirada, que hizo brotar espontáneamente la corriente cristalina de desconocida ternura, viniendo a ser mi solo pensamiento, el sueño de mis días y de mis noches?

¿Me querrá?... ¿Si no me quiere, por qué me persigue? ¿Y si me quiere, por qué no me habla? Será tímido—me decía yo misma—Yo no sé dónde he leído que el verdadero amor es tímido. Recordándolo, una secreta inquietud me invadía, colmándome de martirio; y era feliz.

BARTOLOMÉ BILLOCH.

(Continuará)

## EL Y ELLA

«Calla—le dijo, y en sus labios puso la suave yema de sus dedos rojos;—sin que lo digas tú, lo he comprendido en la expresión de tus amantes ojos».

Ella, de pronto, retiró la mano, como asustada de su amante exceso y llena de vergüenza, pues el joven la dió en sus dedos encendido beso.

El, a su vez, quedóse como absorto y ella, entretanto, le esquivó los ojos, y ruborosa y tímida mordíase con secreto placer los dedos rojos.

ROMAN MAYORGA RIVAS.

## MÁXIMAS Y CONSEJOS

Jamás te burles de nadie. La burla deja tan mal sabor en el que la infiere como en el que la recibe. Si se pudiesen unir la seriedad inglesa, la corrección francesa y la dulzura italiana a nuestro temperamento meridional y alegre, no se habría conseguido poco.

En caso de duda es mejor elogiar que vituperar.

Conocer, estudiar, viajar, comprender, creemos que es vivir y es morir.

Lo mejor y lo peor del mundo son las palabras y los amigos.

Hay una pasión imposible de justificar: el odio.

El matrimonio tiene dos enemigos: la ligereza y la terquedad; y dos amigos: la cordura y la reflexión.

La meditación es una diosa. Rindámosle culto.

Si diese Dios al hombre cuanto quisiera, querría ser Dios.

En todos los amores hay un enamorado más activo y otro más pasivo. De los dos estados es preferible el último.

Si antes de hablar se pensara un poco, se callaría mucho.

El pesimismo de algunos que en el mundo llaman sabios, es producto de confusión e importancia. Hay un rasante que pasa sobre las cabezas privilegiadas y dice: *Incompletos y locos*. Ese rasante es Dios.

El psicólogo más perspicaz fracasaría hablando de una mujer.

## El "por qué," de muchas cosas

¿Por qué da vueltas una rueda?

Una rueda da vueltas sobre su eje por la misma razón que las da la tierra o una peonza. No hay ninguna cosa en el mundo que gire sobre sí misma, o que se mueva sola, sino que necesita el auxilio de la fuerza de alguna otra cosa para moverse. Si se trata de la rueda de una bicicleta que gira sobre sí misma; la fuerza de los músculos de las piernas del que la monta, le imprime el movimiento; y, en el caso de la rueda de un carruaje, causa igual efecto la fuerza producida por los músculos del caballo; y cuando cualquiera cosa está ya en marcha, girando sobre sí misma, como la tierra, una peonza, o una rueda, continuará su movimiento de rotación hasta que algo la haga detener. En el caso de la bicicleta, cuando el que la monta deja de pedalear, las ruedas van moviéndose gradualmente con más lentitud, si el camino que recorre está nivelado, porque la resistencia del aire le obliga a andar más despacio, de igual manera que la resistencia del agua hace andar un bote más despacio cuando el que lo dirige deja de remar. Pero es necesario saber que al bajar de una colina, no sólo no se detiene uno, sino que puede ir bajando cada vez con mayor velocidad. Lo cual sucede, porque, aunque el aire resista a la bicicleta, la fuerza de atracción de la tierra llamada gravedad, atrae a la bicicleta con más fuerza que la resistencia del aire.

¿Por qué se detiene una rueda?

Ya se ha expuesto aquí una de las razones por qué una rueda se para cuando ya está funcionando, y es la resistencia del aire. Pero las ruedas se paran también a causa de otro género de resistencia, llamada *frotación*. La rueda de una bicicleta, por ejemplo, gira siempre alrededor de alguna cosa que tiene en su centro y que llamamos eje, y al rozar la rueda con el eje, gira más despacio. Si nos ponemos el dedo en un brazo, y frotamos éste por encima de la piel apretando un poco, sentiremos la resistencia de la piel a dejarse frotar, pero si antes untamos con aceite la yema del dedo, éste resbalará fácilmente por el brazo, porque el aceite disminuye la fuerza de la frotación.

Por lo mismo, exactamente, hay que untar los cojinetes de la bicicleta. Quizá sepan ya algunos que se ha descubierto un procedimiento especial para disminuir la frotación de una bicicleta, de modo que después de dejar de pedalear, las ruedas continúan marchando suavemente. Colócanse cierto número de bolitas de acero entre el eje y la rueda, de suerte que la rueda gira realmente encima de dichas esferitas. Esto es lo que se llama *cojinetes de bolas* y todas las bicicletas los tienen, tanto para las ruedas, como para los pedales.

¿Podría una peonza girar eternamente?

El rozamiento ayuda también a detener la marcha de una peonza; pero si se hace funcionar ésta en una plancha perfectamente lisa, en la que haya muy poco rozamiento, dará muchas más vueltas; y si se pudiera hacer funcionar la peonza encima de un plano liso, dentro de alguna cosa de la cual se hubiese desalojado antes todo el aire, no sería difícil ver la peonza funcionando durante horas seguidas, porque las cosas que se han puesto una vez en movimiento, continúan moviéndose, hasta que alguna otra cosa las detiene. Si se pudiera hacer girar la peonza en donde no hubiera aire, y no ocurriera nada que hiciera detener su marcha, la peonza giraría eternamente.

La tierra se parece a una grande rueda, o a una peonza grande, que gira alrededor de sí misma en el espacio; pero como el espacio está casi vacío, y la atmósfera de la tierra forma parte de ésta y gira con ella, y como la tierra no gira encima de alguna cosa, como una peonza gira encima de una plancha, la tierra apenas disminuye su velocidad en el transcurso de los siglos.

¿A qué velocidad puede dar vueltas una rueda?

Podría creer cualquiera que si se aplica una fuerza suficiente a una rueda, por ejemplo a la rueda de una máquina de esas que sirven para hacer mover alguna cosa, giraría cada vez más aprisa, y no habría necesidad de poner un límite a la velocidad con que gira. Pero esto no es cierto; y algunas veces, cuando se echa en olvido y se hacen funcionar las ruedas demasiado aprisa, ocurren accidentes terribles.

Si cogemos un paraguas mojado por la lluvia, y lo hacemos rodar con suavidad y lentitud, las gotas de agua que contiene no se desprenden de él y tendrán bastante fuerza para sostenerse toda la vuelta, pero en el momento de imprimirle una velocidad algo mayor, caerán irremisiblemente. Mientras el paraguas dé vueltas lentamente, la fuerza de sostenerse en él, o la *cohesión* como se la llama, basta para que las gotas se mantengan pegadas al paraguas; pero, cuando éste recibe un aumento de velocidad, la fuerza de la cohesión no puede mantener las gotas pegadas al paraguas y éstas se desprenden de él. Con esto se ve, en resumen, que no es más que la cohesión la que hace que las partes de una rueda se peguen unas con otras; y que, si la rueda girase rápidamente, esta cohesión no tendría bastante fuerza para sostener toda la rueda, como la tiene para sostener las gotas del paraguas, si se le hace dar vueltas con rapidez.

## UNA VISITA A LAS "COVES DELS ESTUDIANTS,"

Para mis distinguidas y bellas amigas señoritas Antonia Castañer Deltell y Alice Deltell Cadmar, a las que he tenido la satisfacción de acompañar en la subterránea excursión.

Las diez de la mañana de hoy serían poco más o menos cuando dirigimos nuestros pasos hacia *Sa Font de S' Olla*. El sol lanzaba sus rayos casi perpendiculares sobre la tierra y un aura fresca enjugaba el sudor de nuestra frente. Toda la imponderable gama de la fronda de nuestro valle se nos brinda en el paraje por donde serpea el camino que conduce a las *coves dels Estudiants*. El verde satinado de los naranjos y limoneros pone la joya de unas tonalidades claras sobre los matices más oscuros de la otra vegetación. Pero a medida que nos acercamos a las cuevas adquiere el panorama una mayor gravedad, a la gigante sombra de la montaña donde se abre el encantado y misterioso antro.

Una verja de hierro cierra su entrada; al trasponerla y a poco de andar por la entraña de la tierra, unos poyos y una mesa de piedra nos brindan momentáneo descanso como para así preparar nuestra alma para las intensas emociones que luego hemos de sentir.

La ruta a través del petrificado laberinto es estrecha, pero la perspectiva desde los primeros instantes es grandiosa. La luz eléctrica, discretamente repartida por el recinto, permite apreciar las bellezas que atesora, aun en los detalles más nimios. Y esta es una de las grandes ventajas que estas cuevas ofrecen: en otras, el sistema de iluminación permite solamente apreciar lo que, valiéndonos de un simulacro, podríamos llamar belleza del momento, o sea la comprendida en el radio siempre reducido que ilumina la luz sostenida por el guía, por poderosa que ella sea. En las *coves dels Estudiants*, merced al sistema de alumbrado se columbran ya en lontananza las *bellezas futuras*, la sorprendente perspectiva de los tesoros de la gruta sumida en la misteriosa e intensa quietud tan propia de las profundidades subterráneas.

Grandes cortinones de piedra de fantásticos pliegues, graciosas columnas que un día truncaron manos inconscientes, evocaciones de humanas esculturas que buriló Dios con el cincel del agua, esto es lo que llena aquel recinto y nuestros ojos en las primeras etapas del fantástico viaje a través de la oscuridad y del silencio. Pero entonces nos encontramos ante una naturaleza muerta, *reseca*, aplicando este impropio calificativo a la piedra. Y es que allí, el agua fatigada, al peso de los siglos, cesó ya en su obra demoleadora. Pero al avanzar cueva adentro, al explorar sus reconditeces, entonces nos encontramos con un nuevo prodigio: el agua en plena actividad continúa su obra mágica, teje pétreos encajes para adornar con ellos las altísimas bóvedas, hila sutiles filamentos que se entrelazan formando una red maravillosa, labra las alabastrinas columnatas ayudando a las estalactitas y estalagmitas en su constante afán de unirse en un eterno abrazo.

La homogeneidad de tonos que se notan al principio desaparece después por completo; la floración pétreo ofrece luego los más variados matices, albos, verdosos, rosados, bronceos, deslumbrando los ojos con su espléndida gama, y brindando a nuestra fantasía las más serenas y caprichosas perspectivas.

La imaginación del guía ha descubierto en el misterio del antro remembranzas y semblanzas, y de aquí el nombre dado a algunas de aquellas maravillosas salas. Y así hay la llamada del Aguila, donde en lo alto de la bóveda aparecen unas concreciones rampantes que evocan la majestuosa figura de la reina del espacio. La cueva de Cambó, pues hay en ella algo que nos recuerda la silueta del famoso estadista catalán, con barretina y todo; la de las Columnas, donde éstas se muestran con más profusión y perfección quizás que en lo restante del misterioso recinto. La cueva de Belén, de un encanto y gracia especial, en cuyo fondo parecen adivinarse las Santas Figuras y donde las estalagmitas, en formación, de una nitidez extraordinaria, antojan graciosos corderillos sobre el fondo más obscuro del húmedo roquizo. Y finalmente la sala Santa, de una grandiosidad imponderable, de una variedad de matices que deslumbraba, llenos sus muros de fantásticos trofeos, donde dejan caer las mágicas banderas sus pliegues petrificados, donde parecen florecer fantásticos laureles, y donde, en la altísima bóveda sostenida por salomónicas columnatas, aparecen acumuladas unas misteriosas nubes con la inmovilidad de la piedra.

Y como remate, allá, en lo más profundo de las cuevas, el agua, el prodigio del agua, formando un lago de transparencias verdosas, profundas, como una inmensa esmeralda engarzada por la omnipotente mano de Dios en el gigantesco anillo de la piedra.

Y al desandar lo andado, camino de la luz de afuera, parece que nos atrae el misterio del antro encantado y aceleramos el paso dejando allá, a lo lejos, el silencio de la oscuridad rimado por el isócrono y lento gotear del agua, como un péndulo incansable, y pronto gozamos de nuevo del otro espectáculo no menos sorprendente de afuera, de la agreste perspectiva de nuestros campos saturados de aromosos efluvios, engalanados con las aureas pompas de los naranjos y limoneros, todo ello adecuado marco para las bellísimas com-

pañeras de expedición que llevaron un gracioso rayo de luz al misterio de las encantadas grutas.

BALDOVINOS.

## En las escuelas de párvulos

Hemos pasado toda la semana en el cumplimiento de honrosísimos deberes, y en uno de estos días, el miércoles, por la mañana, visitamos las escuelas de párvulos que las Hermanas de la Caridad tienen establecidas en el ensanche del Soller, la una, y en su propia Casa Convento la otra, sita en la calle de la Rectoría. Era, como final de curso, día de exámenes, y desde la calle hasta el portal del vasto edificio levantado exprofeso, se conocía que manos delicadas habían intervenido en su arreglo, pues caminábamos sobre una alfombra de flores, y entre flores y caras angelicales pasamos un par de horas deliciosísimas, como pocas veces, o ninguna, las habíamos pasado mejor. En una especie de Tabernáculo adosado al fondo del edificio hay una a manera de escalinata, de madera, en donde se veían sentaditos, con la mayor compostura, un centenar de niños, todos con iguales albos vestidos, en los que hacían gracioso contraste unas cenefas rojas en el cuello y boca mangas, dirigidos por un manojito de nervios, por una virtuosa Hermana, de cara pálida, digna sucesora de otra que se fué, llamada Sor Francisca, la que con una simple

mirada y una sencilla señal puso en pie al infantil batallón, que, a coro, cantó una monísima estrofa, cual si querubines desde lo alto enviaran sus vocécitas acá, en la tierra, y otro angelito con cara también de querube dió, sin inmutarse, la bienvenida a las Autoridades y Junta local de Instrucción Pública que, a su vez, les estaba escuchando con verdadero embeleso. Allí oímos respuestas concisas de Gramática, Geografía e Historia al centésimo de minuto de haberse preguntado; allí oímos explicar y desarrollar en la misma pizarra algo más que simples nociones de Aritmética y Geometría y allí hubiéramos estado toda la mañana y toda la tarde escuchando los dulces cantos de aquellos chiquillos que, con la sonrisa en los labios y en su afán de demostrar su saber y valía, daban a conocer que no les faltaba valor y fuerzas suficientes para caminar sobre terreno firme, a fin de llegar pronto a ser los hombres del porvenir.

Que Dios premie a esas buenas Hermanas de la Caridad el gran bien que hacen a la juventud de Sóller, pues meritorio y grandísimo es el cumplir sólo por caridad, aquella sabia máxima del Evangelio, de «enseñar a los ignorantes»; y que, después de Dios, el Municipio se lo premie también en una forma u otra, incluso en forma de caridad, que es la más bella y más grande de todas las virtudes.

Sóller 14 Julio 1922

J. T.

## De actualidad

### La pesadilla

Si un día los periódicos ingleses publicasen, inesperadamente, la sensacional noticia de que las Indias británicas habían desaparecido entre las convulsiones de un cataclismo geológico, en Inglaterra habría una consternación inmensa. Aunque todos los ingleses residentes en aquella colonia hubiesen podido, con todos sus bienes, escapar milagrosamente de la catástrofe; aun que existiese una especie de sociedad internacional de seguros, capaz de indemnizar al Imperio británico la pérdida sufrida; aun en el fantástico supuesto de que los intereses materiales de Inglaterra quedasen absolutamente igual que antes, y que el menoscabo experimentado se limitase tan sólo al orden espiritual y sentimental, a un nombre, a unos paisajes, a unos cuantos textos antiquísimos, a ciertas cacerías y excursiones, la pesadumbre de los ingleses, altos y bajos, grandes y chicos, sería infinita. Porque, a pesar de todas las compensaciones posibles y de todas las reparaciones imaginables, los ingleses sufrirían en algo esencial, que es su orgullo de poseer las Indias, el afán de conservarlas, el patriótico egoísmo de gozar de sus dones; en una palabra, sufrirían en su amor a la colonia desaparecida.

Si una mañana nuestros periódicos nos diesen la estupenda noticia de que el Norte de Africa había sido tragado por el mar, en medio de un hundimiento semejante al de la Atlántida; si se nos dijese que ya no quedaba ni rastro de Melilla, de Alhucemas, de Ceuta, Tetuán, Tánger, Larache, ni del Gurugú, ni de Monte Arruit, ni de Xauen, ni del Rif en masa, es indudable que la inmensa mayoría de los españoles lanzarían, involuntariamente, un inmenso suspiro de alivio. Con tal que—a semejanza de la fantasía anterior,—se nos dijese también que todo el ejército de operaciones y todos los españoles residentes en la zona africana habían podido salvarse providencialmente, la noticia de la catástrofe nos llenaría, sin quererlo nosotros, de un extraño júbilo. Aunque las pérdidas materiales fuesen de consideración; aunque todos los pertrechos de guerra allí acumulados se hubieran ido a fondo; aun en el caso de que no quedara la menor esperanza de recobrar ni un pico, ni un azadón, ni un fusil, ni un cartucho, no podríamos contener nuestro impulso interior y

dejar de decirnos: ¡Gracias a Dios, que esto se acabó para siempre! Y es que, a despecho de todas las posibilidades marroquíes, de todos los ensueños desvanecidos y hasta de todas las pérdidas materiales experimentadas, una catástrofe semejante haría en nosotros algo que nos es también esencial: nuestro cansancio de los sacrificios estériles, nuestro vehemente deseo de ponerles término, nuestro cuerdo egoísmo de no hacer más locuras; en una palabra, nuestra aversión por la zona que el mar habría tenido la oportuna ocurrencia de tragarse. Al leer la noticia, a la mayoría de los españoles nos parecería estar despertando de una pesadilla.

Esta es la íntima realidad de la conciencia española actual. Se dirá que es una gran desgracia. Tal vez sí, tal vez no; pero lo indudable, en todo caso, es que es un hecho. Se objetará, también, que si los españoles sentimos una invencible aversión por Marruecos, la culpa de ello la tienen los políticos gobernantes, que no han sabido, con sus actos, trocar poco a poco esa repugnancia en afición, y luego la afición en cariño y amor, sino que, por el contrario, han ido aumentando año tras año, con una ininterrumpida serie de desaciertos, la dolorosa experiencia causante de nuestro desvío. De esto puede decirse, como de aquello, que quizás sea verdad; pero también aquí lo único indiscutible es que nuestros políticos y gobernantes, no sólo no han sabido aficionarlos a Africa, sino que todavía continúan sin saber qué hacer para infundirnos semejante afición. Y éste es el segundo hecho rotundo.

En el Parlamento acaba de sostenerse un importantísimo debate sobre Marruecos. Han hablado todas las grandes figuras de nuestra política. Y el conjunto de sus opiniones puede dividirse en dos grupos: uno convencido de que debemos abandonar Marruecos, y otro partidario de permanecer allí. Es inútil hablar del primero, pues el mismo criterio de sus representantes ya indica que no saben qué hacer en el Norte de Africa. En cuanto a los del segundo grupo, todos ellos se han limitado a defender nuestra permanencia en Africa, con argumentos puramente sentimentales. Por ejemplo: el honor nos impide renunciar; ¿qué diría Europa?; el momento es poco propicio, ¡en vísperas de la Conferencia sobre Tánger! La sangre derramada clama venganza; España no

puede, España no quiere...; ¡ah, señores diputados!...; *et sic de cæteris*. Pero ninguno, absolutamente ninguno de esos oradores ha dado un plan concreto, una norma clara, ha dicho hagamos *esto*, *eso* y *aquello*. Y después de oírles o leerles, nos han dejado la firme convicción de que no han sabido, no saben, ni probablemente sabrán nunca nada de lo que debería hacerse en Marruecos. De modo que, en el fondo, que es lo único importante, los partidarios de la permanencia y los del abandono están exactamente lo mismo.

La trayectoria de la decadencia española se va desarrollando inexorablemente; y el proceso de descomposición se acerca cada vez más a las entrañas del raquítico organismo. Mientras las amputaciones se hicieron en miembros lejanos, periféricos, era más difícil darse cuenta del espantoso horror de esa gangrena política. Pero, a partir de 1898, la tenemos pegada ya al tronco, y en vez de órganos secundarios amenaza a los de la respiración.

La incapacidad crónica, absoluta, del Estado español, se nos aparece hoy en toda su aguda miseria. Si hay alguien que sabe algo en España, es a pesar de la enseñanza oficial. Si hay alguna riqueza, se debe exclusivamente al esfuerzo de los particulares. Si quedan todavía algunos medios de transporte, algunas fuentes de prosperidad, alguna idealidad política, un rastro de cultura, algún vigor en las masas, todo ello anda fuera de la órbita estatal y procurando escaparle para no perecer. Patria y Estado, en España, no son dos nociones que se coordinan armónicamente sino dos concepciones que se repelen y combaten, abrumada la primera bajo el peso aplastante y la descomposición del segundo. El caso de Marruecos es sólo uno más de la serie de casos de que se compone la historia de España, que podría resumirse así: un conjunto de realidades vivas, palpitantes, henchidas de posibilidades, pero con las cuales el Estado no ha sabido nunca qué hacer.

GAZIEL

## LA POLÍTICA CATALANA

Al publicar en nuestro último número el manifiesto que la Comisión de Acción Política de la «Lliga Regionalista» dirigió a la opinión pública de Cataluña, prometimos ocuparnos con más detenimiento de la importancia que este documento revestía. Vamos a ocuparnos de ello ahora y a exteriorizar nuestra opinión, al par que sobre ello, sobre los actos que en los días 8 y 9 del corriente llevó a cabo esta importante agrupación política.

Muy inocente sería el querer restar importancia a estos actos que, según sus organizadores, son de afirmación en la fe catalanista, pero que a nuestro modo de ver es un piebiscito abierto por los directores de la «Lliga» para saber hasta dónde podían contar con la fuerza hasta entonces adicta. La escisión de la juventud disconforme con la política intervencionista en la gobernación del Estado español había restado a la «Lliga» una fuerza, la principal, pues los jóvenes encarnaban la idealidad del partido. Y aun cuando el grupo de disidentes no fuera muy numeroso, debía-sele prestar suma atención por cuanto estaba integrado por una mayoría de capacidades, por lo mejor de lo bueno de la intelectualidad catalana.

Y a hacer el recuento de las fuerzas tendían los actos que se celebraron en la condal ciudad el sábado y domingo últimos. La muchedumbre que de todos los ámbitos de Cataluña se reunió en la falda de Montjuich fué una muestra palpable de que el pueblo catalán tiene fe aun en sus directores, de que el pueblo catalán quiere intentar de nuevo por el procedimiento de evolución y no de revolución el reconocimiento de su personalidad, de que el pueblo catalán quiere alcanzar a toda costa la máxima e integral autonomía.

¿Por qué no se quiere escuchar la voz de todo un pueblo? ¿Qué se pretende

conseguir al hacer oídos de mercader a las justas aspiraciones de esa nacionalidad? ¿Acaso hacer desaparecer el problema? Sería de lo más risible si ello se intentara. Sería lo del avestruz, que al ser perseguido y verse acorralado escondió la cabeza en la arena del desierto, creyendo, al no ver el peligro, esquivarlo de esta manera.

No es cerrando los ojos a la realidad como se solucionan los problemas, y los de cariz nacionalista se ha probado que aplazándolos se les agrava en vez de solucionarlos. Ahí está el caso de Cuba y Filipinas, y más recientemente el de Irlanda. El negarse a conceder el mínimo de libertades cuando la palabra *Autonomía* constituye el ideal de un pueblo, lleva irremisiblemente a borrar del ideario de ese pueblo esta palabra para sustituirla a su vez por otras más expresivas y más aureoladas de rojo: *Independencia*. *Libertad absoluta*.

Y no se olvide que hoy por hoy, «La Lliga» pone un dique a la ola avasalladora del separatismo, y que por lo tanto cuántos trabajos se hagan encaminados a debilitar ese dique, con la excusa de combatir el radicalismo nacionalista, es empeño suicida. ¿Se ha pensado en las consecuencias que podría acarrear, a la nación española toda, el que ese dique se rompiera?

Tal como está planteado hoy día el problema autonomista, «La Lliga» representa el factor que quiere conseguir por las vías legales, por la mutua comprensión, el reconocimiento de la personalidad de su patria, y en consecuencia obtener para ella el mayor número posible de libertades, compatibles siempre con la unidad de toda la patria española.

Y no se nos diga que sus directores son unos grandes caciques que solamente se preocupan de medrar y haber medrar a los suyos, pues nosotros objetaremos que su caciquismo es el menos funesto de los que pesan sobre España, pues al fin tienen un programa, una ideología sobre la cual ha de asentarse el resurgimiento de esa misma España, y sobre la que se ha de levantar el edificio de la gran Iberia, de que nos hablaban los hombres de la «Solidaridad Catalana». Y luego que cuando un caciquismo proporciona a su pueblo modernos medios de comunicación, de beneficencia y de cultura—carreteras, teléfonos, hospitales, escuelas, etc.—llevando hasta los rincones más apartados señales de progreso y adelanto; cuando un caciquismo se transforma en una institución como la Mancomunidad, que presta tanta atención, a pesar de sus defectos, a las cosas de su tierra, nos hace exclamar pensando en el caciquismo estéril que padecemos en Mallorca: ¡Bendito caciquismo!

Ya lo apuntábamos en otro artículo que en estas mismas columnas escribimos sobre este mismo tema: dése a cada cual lo suyo; reconózcase de una vez y en buena hora la personalidad de las regiones; recuérdese que en la Historia todas ellas la han tenido bien definida y caracterizada, y es pueril el querer ahora refundirlas en una sola, pues es empeño tan vano como inútil. Nunca pensarán igual el ciudadano que tiene ante sí el paisaje gris de los campos manchegos que el a quien Dios le dió por patria un rico vergel besado por el mar en sempiterna bonanza que el que contempla a ese mismo mar embravecido casi siempre ropiéndose en mil contorsiones en las escarpaduras de la costa brava.

Y si Dios en su infinita sabiduría juntó en un mismo trozo de tierra tal diversidad de paisajes *sin mezclarlos*, y les dió a cada uno de ellos una manera propia de pensar y de expresar sus pensamientos, no pretendamos nosotros, los hombres, modificar los divinos designios, pues ello equivaldría a una gran locura.

Esos ocho mil comensales que el pasado domingo llenaban las vastas salas del palacio del Arte Moderno de la futura exposición de Montjuich, y el gesto digno de envidia de la Diputación Provincial de Valencia declarando la cooficialidad del idioma nativo en todos sus actos, son

algo así como una respuesta contundente a las palabras del Presidente del Consejo, Sr. Sánchez Guerra, pronunciadas a raíz del banquete con que «El Fomento del Trabajo Nacional» obsequió a Su Majestad el Rey con motivo de su última visita a Barcelona, con las cuales calificaba a nuestra hermosa lengua de *patois* vulgar, como uno de esos sesenta y pico que se hablan en nuestra vecina república. No se va a ninguna parte hiriéndonos en lo vivo de nuestro ser, en el alma de nuestro pueblo, como es la lengua que hablamos, si no es a ahondar las divergencias y los recelos que existen entre las regiones españolas, que debieran ser en todo momento hermanas.

Afróntese de una vez el problema autonomista, estudiésele para resolverlo en justicia, para que luego no hayamos de lamentar el rumbo equivocado que puede tomar, pues según dijo Puig y Cadafalch, «este acto es el último de paz».

¿A dónde iremos a parar de no hallar una solución conciliatoria?

M. MARQUÉS COLL.

Sóller 14 de Julio 1922.

## SECCION ECONOMICO-COMERCIAL

### El Tratado con Francia

El día 8 del actual se verificó la firma del nuevo Convenio comercial franco-español, una vez aprobados por los Gobiernos respectivos los acuerdos de sus delegados.

En representación del Gobierno francés refrendó el Tratado su Embajador Mr. De France, asistido de plenos poderes otorgados al efecto, y en nombre del Gobierno español puso la firma nuestro Ministro de Estado, Sr. Fernández Prida. Concurrieron al acto los altos funcionarios de la Embajada francesa y Ministerio de Estado y varios de los delegados que han tomado parte en la tramitación del convenio.

Aunque en principio estaba convenido que el Tratado entrase en vigor quince días después de firmado, por acuerdo de ambos Gobiernos se ha decidido anticipar la fecha, de suerte que hoy, día 15, empezará la vigencia del mismo con carácter provisional e interior se tramitan las ratificaciones.

Lamentamos no poder ocuparnos detalladamente en el presente número de las tan discutidas ventajas del nuevo arreglo comercial, publicado en la *Gaceta* del día 13, que llegará a esta ciudad cuando ya se encuentre impresa y casi repartida nuestra edición; pero en la próxima semana le dedicaremos toda la atención que merece.

### Fracaso de un experimento comunista

Se constituyó en Florencia a mediados del año 1920 un Sindicato Cooperativo de obreros mineros, cuyo capital social ascendía a 1 502 000 liras, de cuya cantidad 900.000 fueron facilitadas por el Estado Italiano, 600.000 eran prestadas por la Banca Comercial y únicamente 2.600 habían sido suscritas por los socios.

El flamante Sindicato tenía por objeto explotar unas minas de lignito, concedidas por el Gobierno, basando todo su plan de explotación en las últimas ideas comunistas.

Pues bien, el coste de producción de una tonelada, que era de 35 liras para la empresa privada que explotaba las minas anteriormente, se elevó a 140 liras. Al cabo de un año, el pasivo de la Organización era de 2 millones de liras. En la actualidad, después de varios meses de no poder pagar el jornal a los mineros, se ha disuelto la Cooperativa Comunista.

### Expropiación de tierras en Méjico

Leemos que con motivo del reciente decreto del Gobierno Mejicano, que dispone la expropiación forzosa de los terrenos no cultivados, se han presentado sinnúmero de reclamaciones que se examinan actualmente.

El Gobierno asegura que no apelará a procedimientos de violencia para poner en práctica lo decretado y que las tierras incautadas serán devueltas a sus dueños, siempre que estos demuestren estar dispuestos a cultivarlas.

### El Nuevo Rublo

Por reciente disposición de los *Soviets*, todos los cálculos comerciales en Rusia han de basarse en el Nuevo Rublo, emisión de 1922, equivalente a 10 mil rublos, de las antiguas emisiones.

A propósito recogemos la curiosidad de que un Banco de Ginebra tiene puestos a la venta billetes rusos al precio de doce francos y medio cada millón de rublos. Aunque carecen de valor, son adquiridos como curiosidad y el Banco lleva vendidos algunos miles de los mismos.

### Exportación de naranja

Las cantidades de la expresada fruta exportadas por España durante los cuatro primeros meses del presente año, últimos datos publicados, ascienden a 221.764 toneladas.

### Asociación de Vinicultores

Recientemente se verificó en Madrid una Asamblea de vinicultores españoles que celebró sus sesiones en el Salón de actos del Círculo de la Unión Mercantil.

Se acordó fundar la «Asociación Nacional de Vinicultores e Industrias derivadas del vino», aprobándose el reglamento y quedando constituido el Consejo de Administración.

Dados los altos fines que ha de cumplir la mencionada Asociación, será un gran paso en la defensa de la riqueza vinícola española y principales industrias que de ella se derivan.

## EN BROMA

### SE DICE QUE...

...Creyendo la compañía del Ferrocarril que resulta excesivo el importe del pasaje de Sóller a *Sa Torre*, va a modificar la tarifa durante la temporada de verano, estableciendo billetes especiales para baños a precios reducidos. De paso cree que así compensará en algo a los viajeros de las molestias que les ocasionan los *covos* de pescado, verduras, tomates, etc., que tan deliciosamente adornan y perfuman el tranvía, haciendo muy grata la estancia en el *carril*.

Nos congratulamos del feliz acuerdo.

...Uno de los muchos acuerdos del Ayuntamiento «magnífico», tomado en una de sus sesiones del mes pasado, fué el adecentamiento y limpieza del *Arenal Son Repic sur Mer*, y tan a maravilla se ha cumplido la decisión acordada, que aún están de cuerpo presente los montones de basura sin que se sepa qué hacer de ellos. Y nadie *sabe* nada ni *ve* nada. Los únicos que saben algo son los señores feudales colindantes, que dicen: Tate tate folloncicos...

Los señores concejales tienen la palabra.

...Por quien corresponde se va a esclarecer, con el fin de poner coto a la ilegalidad, el rumor circulante de que en la barriada del Puerto se sacrifican reses para el abasto público, a *domicilio* y sin sujetarse a la inspección reglamentaria, amparándose en la *negra sombra*.

Celebramos tan buenas intenciones.

...Para evitar a una cierta sociedad sollerense sorpresas análogas a la ocurrida el sábado último y en vista del pésimo resultado práctico dado por el vigía, se piensa decorar la entrada de la *sala del crimen* con sólida reja de gruesos barrotes, a la que se llegará por medio de un puente levadizo, tendido sobre ancho foso. Para favorecer la retirada se montará por la parte posterior una especie de *tubo de la risa*, por el que podrán deslizarse aún los de edad más avanzada.

Tales importantes mejoras, que se sufragarán aumentando la cuota a los socios, constituirán un infalible remedio contra los *sustos* y consiguientes *derivaciones familiares*.

Nos parece de perlas.

...Con motivo de las interesantes y bellas crónicas que periódicamente envía a *La Almudaina* su activo corresponsal en esta ciudad, todas ellas en fluido y bello estilo literario, un grupo de amigos suyos pertenecientes a la sociedad *El Tanque* piensan reunir las en un volumen y enviarlas a Noruega para que puedan optar al premio Nobel.

Nos parece muy acertada la idea y celebráramos grandemente mereciera nuestro amigo la tan señalada distinción.

KIR-CHOFF.

## Crónica Local

El sábado por la noche la Guardia civil de este puesto, teniendo noticia de que en una sociedad situada en punto céntrico de esta población se jugaba a los prohibidos, giró una visita de inspección, y, efectivamente, en una sala, alrededor de una mesa, fueron sorprendidos doce individuos jugando al *bacará*.

Reconocidos, se les encontró 150 ptas. en plata, diez fichas de a 100 ptas., 18 de a 25 ptas., 60 de a 5 ptas. y 64 de a 0'50 ptas.

Dichos individuos fueron denunciados al Juzgado y puestos a disposición de éste con el atestado correspondiente.

\*\*

Por la Benemérita, el lunes de esta semana fueron detenidos dos rateros que, según noticias, habían robado en una casa de la calle del Cementerio unas balanzas con cuatro pesas, una piel de cordero, una manta de lana y dos sillas pequeñas.

Estos mismos sujetos en una de las noches de la pasada Feria sustrajeron de un puesto en que se vendía obra de alfarería dos cazuelas medianas y nueve ollas.

Después de confesarse autores, los sujetos en cuestión, de los robos expresados, con el atestado prevenido fueron puestos a disposición del Juez municipal.

En la tarde del pasado domingo celebró su Junta General ordinaria la sociedad local «Círculo Sollerense».

En la misma procedióse a la elección de los miembros a quienes por turno tocables cesar en el desempeño de sus cargos, siendo reelegido el Presidente, D. Baltasar Marqués Oliver, y elegidos para Contador y Vocal primero D. Domingo Rullán Vives y D. José Forteza, respectivamente, quedando ahora constituida la Junta de la siguiente manera: Presidente.—D. Baltasar Marqués Oliver.

Vice-Presidente.—D. Ramón Lizana Bover.

Contador.—D. Domingo Rullán Vives.

Secretario.—D. Miguel Bennassar Frontera.

Depositario.—D. Antonio Marqués Oliver.

Vocal I.—D. José Forteza, y

Vocal II.—D. Francisco Forteza.

Fué, además, aprobado el estado de cuentas de la sociedad y nombrada una comisión con objeto de estudiar la forma de poder aumentar la cuota a los socios, sin cuyo requisito, no siendo permitido el juego, ha de ser en lo sucesivo muy difícil la vida de esta sociedad.

Felicitamos a los elegidos y reelegidos y les deseamos mucho acierto en el desempeño de sus respectivos cargos.

Durante la semana que fine hoy la Junta local de Instrucción Pública ha girado visita de inspección a las escuelas de esta ciudad. Un apreciado colaborador nuestro, en una nota que publicamos en este mismo número, da su impresión acerca de los progresos de los párvulos que concurren a las escuelas que dirigen las RR. Hermanas de la Caridad, y termina diciendo: «y que, después de Dios, el Municipio se lo premie también en una forma u otra, incluso en forma de caridad, que es la más bella y más grande de todas las virtudes.»

Nosotros creemos también que el Municipio debe prestar su ayuda pecuniaria a la institución que tanto se desvela por la enseñanza y educación de nuestros pequeñuelos, y esta concordancia con la apreciación del mencionado colaborador nos obliga a dirigirnos a la Junta local de Instrucción Pública para suplicarle, caso de estimar que los desvelos y sacrificios de las RR. Hermanas de la Caridad merecen algún premio por la ímproba y laudatoria labor, que acuerde proponer al Ayuntamiento subvencione dichas escuelas con la cantidad que su buen criterio le sugiera.

Sabemos que la Junta local de Instrucción Pública ha de emitir un informe del estado en que ha encontrado a los centros docentes de esta población; por este motivo, en espera de conocer su parecer, nos abstenemos de todo comentario ahora, pues es ésta una cuestión que no debe ser tratada por medio de simple gacetilla. Prometemos dedicar al asunto otro día la extensión que se merece.

El domingo último publicó la Alcaldía un bando recordando al vecindario que el uso de la playa es público, debiendo observar las personas que acuden a tomar baños las reglas de decencia que la moral impone.

Con la publicación de este bando se ha querido manifestar al público que se le autorizaba para poder tomar baños en la playa.

Nosotros creemos que huelga el repetir cada año las mismas reglas, pues todos los ciudadanos deben saber ya que, según la Ley de 7 de Mayo de 1880, el uso de las playas es público, pudiendo pasearse y bañarse en ellas con las limitaciones que impongan los reglamentos de policía.

Ya lo sabe, pues, el vecindario para en adelante: en verano como en invierno, y en primavera como en otoño, tiene libertad para sumergir su cuerpo en el mar.

No obstante lo dicho, queda prohibido según el artículo 329 de las Ordenanzas Municipales, «lavar lanas, pieles, telas teñidas y cualesquiera otros objetos que puedan ensuciar el agua, en los sitios destinados a baños».

«Tampoco se tolerará el baño de perros, caballerías y ganados de cualquier especie, en los sitios destinados a bañarse las personas».

Por la Dirección general de Correos y Telégrafos se ha hecho público en la «Gaceta» se el primero de Agosto próximo se inaugurará el servicio de giros postales entre España y Francia, bajo las siguientes condiciones:

Primera.—Se admitirán giros para cursar por correo o por telégrafo.

Segunda.—El límite máximo de cada giro será de mil francos o de la equivalencia de esa cantidad en pesetas, al tipo de cambio oficialmente fijado y comunicado a las oficinas de Correos interesadas, en ambos países.

Tercera.—Se admitirán giros postales

o telegráficos para todas las oficinas de Francia y Argelia, y para las oficinas francesas en el extranjero, cuales son Constantinopla (Turquía), Alejandría y Port-Said (Egipto), Roda, Siria, Pekin, Away, Fou-theu, Hankcou, Shangay, Thien-Tsin y Tchfou (China).

Como este servicio próximo a inaugurarse puede beneficiar grandemente a muchos de nuestros paisanos residentes en Francia, gustosos publicamos la noticia.

El domingo último realizaron una excursión a esta ciudad un grupo de unos cuarenta ciclistas de Campos, a los que acompañaron algunos otros de Palma y los mecánicos de las casas Aguiló y Darder.

Llegaron a Sóller a cosa de las doce, entrando en la población de dos en dos, siendo su entrada un vistoso acontecimiento que presenciaron muchos vecinos.

Las bicicletas fueron colocadas en la plaza de la estación del ferrocarril, a la sombra de los copudos árboles.

A las dos de la tarde se verificó la comida, en el Hotel del Ferrocarril, reinando gran animación durante la misma.

Al final de ésta se verificó entre los ciclistas de Campos un sorteo de accesorios para bicicleta, consistente en dos cubiertas, dos cámaras, dos bocinas y dos timbres.

Por la tarde visitaron el puerto y en el tren de las seis regresaron a Palma muy satisfechos, según dijeron, de la excursión realizada.

Hemos sido obsequiados por el Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad con un ejemplar de la *Biografía del Ilm. Pare Mateu Colom Canals, Bisbe titular de Andrapa* que, por su encargo, escribió nuestro querido colaborador Rdo. don Jerónimo Pons, y que, como es sabido, fué leída el día en que se colocó el retrato del Hijo Ilustre de esta ciudad en la sala del Consistorio.

El folleto ha sido editado en la imprenta de este semanario y ha sido muy elogiado por la prensa de Palma, que de él se ocupó.

De su contenido nada hemos de decir por haber sido publicado a su debido tiempo en estas mismas columnas y ser, por lo tanto, conocido de nuestros lectores.

Agradecemos sinceramente el obsequio.

En la mañana de hoy han llegado a esta ciudad la hermana política de nuestro Director, D.<sup>a</sup> Monserrate Muñoz, viuda de D. Guillermo Marqués, y sus hijos Rosa y Guillermo. Vienen de Boston, en cuya Universidad cursa éste la carrera de Medicina y en cuyo Conservatorio de Música completa sus estudios la mencionada señorita, siendo su objeto pasar entre nosotros, al lado de sus familiares de ésta, las presentes vacaciones.

Dámosles cordial bienvenida, y deseamos les sea grata su permanencia en este tranquilo valle.

La fiesta que en honor de la preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo celebraron ogaño los vecinos de las calles de la Luna y del Hospital, revistió inusitada solemnidad y esplendor, tanto en la parte religiosa de la misma, como en la de carácter popular.

A la misa mayor que se celebró en la iglesia del Hospital, y en la que fué el celebrante el Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura-párroco de esta ciudad, ocupando la sagrada cátedra el M. I. Sr. D. Jaime Espases, Canónigo, asistió numerosa con-

currencia que llenaba por completo las reducidas dimensiones de aquella iglesia, y ocupó los puestos de preferencia una muy nutrida representación del Ayuntamiento, presidida por su Alcalde, Sr. Castañer.

Los festejos populares viéronse también muy concurridos, principalmente la velada musical del domingo, en cuyo acto era materialmente imposible avanzar un paso por las calles de la Luna y adyacentes, tan grande era el gentío que en los puntos mencionados se congregó.

Según se nos informa, ha sido aplazada para el próximo domingo, día 23 del actual, la excursión de los Exploradores de España a *La Serra de Alfabia*, con objeto de que los excursionistas puedan oír misa a las cuatro de la madrugada, hora fijada para la partida, cosa que a última hora no ha sido posible organizar para mañana.

También nos comunican que empezarán los Exploradores una serie de baños de mar, a partir del próximo miércoles, día 19, por la tarde, bajo la vigilancia de sus instructores, del Conserje del Club y de los miembros del Consejo. Para ser admitido en la relación abierta al efecto, deberá todo explorador presentar autorización de sus padres o tutores.

La Rda. Madre Superiora y Comunidad de Madres Escolapias de esta ciudad nos han invitado a la tarde literaria que, con motivo de finalizar el año escolar, se celebrará en la sala-teatro del colegio el próximo sábado, día 22 del actual.

El programa, cuyos números correrán a cargo de las alumnas del mencionado colegio, se desarrollará por el siguiente orden:

Pieza a seis manos.  
Un canto al Colegio.  
El Cine.  
Pieza.  
Me gusta el campo (gracioso juguete).  
Un día de asueto en el Paraíso.  
Pieza.  
Un viaje de recreo.  
La gimnasia.  
La toma del Gurugú.  
Pieza a cuatro manos.

El día 24 a la misma hora se desarrollará este otro programa:

Pieza a seis manos.  
Dios aprieta pero no ahoga, (comedia en cuatro actos). Primero y segundo acto.

Pieza a cuatro manos.  
Tercero y cuarto actos de la referida comedia.

Pieza a cuatro manos.  
Sainete «A freir espárragos».  
Pieza a cuatro manos.  
Melopea y coro final.

Agradecemos la atención de que se nos ha hecho objeto.

Un extraordinario programa de cine se ha anunciado para proyectarse hoy y en las dos funciones de mañana, en el teatro de la «Defensora Sollerense». Compónenlo las interesantes películas siguientes:

1.<sup>o</sup> *Revista Pathé*, actualidad.  
2.<sup>o</sup> *En busca de aventuras*, 2 partes.  
3.<sup>o</sup> *Los ginetes rojos* 11.<sup>o</sup> y 12.<sup>o</sup> episodios.

4.<sup>o</sup> *El... y los antropófagos*, cómica.  
Estas películas, a excepción de la primera, volverán a proyectarse en la función de mañana tarde y en la de la noche sufrirá el programa modificación, quedando constituido en la siguiente forma:

1.<sup>o</sup> *Revista Pathé*.  
2.<sup>o</sup> *En busca de aventuras*, 2 partes.  
3.<sup>o</sup> *La fuerza de la vida*, 5 partes, in-

terpretada por los protagonistas de *El Conde de Montecristo*, que tanto éxito alcanzó.

4.º. *El... y los antropófagos* cómica. Todas las funciones estarán amenizadas por el duetto formado por las Hermanas Delgado, que admirablemente tocan y tan buenos ratos hacen pasar a los amantes del divino arte con las bellas composiciones con que forman su programa en todas las funciones. Dichas artistas, a más de la agradable temperatura que se disfruta en aquella sala y de lo interesante de las películas que han de proyectarse, nos hacen augurar que se verá el teatro de la calle de Real en las funciones de estos días sumamente concurrido.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 6 de Julio de 1922.

La presidió el señor Alcalde, D. Pedro Juan Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll Rullán, D. Antonio Colom Casanovas, D. José Puig Rullán, don Guillermo Rullán Bernat, D. José Canals Pons, D. Cristóbal Ferrer Morell, don Juan Pizá Arbona, D. Francisco Frau Mayol y D. Miguel Colom Mayol.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 1.019'31 ptas. por los jornales y materiales invertidos durante el mes de Junio último en realizar diferentes obras por administración municipal. A D. Rafael Cortés, 121'50 ptas. por un cáliz de plata comprado para obsequiar al Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons con motivo de haber escrito la biografía del Ilmo. P. Mateo Colom. A D. Fernando Lopez, 47'75 ptas. por gastos de representación suplidos por cuenta de este Ayuntamiento. A D. Francisco Castro, sepulturero, 10'60 ptas. por materiales invertidos en desinfectar los utensilios empleados con motivo de la autopsia practicada al cadáver de un vecino. A la sociedad «Hogar del Porvenir» 50'00 pesetas, correspondientes a las primas del mes de Mayo de los diez títulos que este Ayuntamiento le tiene suscritos. A doña Ana Vila, 15'25 ptas. por los jornales y materiales invertidos en la limpieza y blanqueo de algunas dependencias de esta Casa Consistorial.

Después de la lectura de las respectivas instancias, concediéronse los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Antonio Bennasar, para enlucir la entrada de la casa n.º 10 de la calle del Hospicio.

Al mismo D. José Morell Colom, como encargado de D. Francisco Frau Colom, para enlucir la entrada de la casa n.º 6 de la calle de Fortuny y conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la misma casa.

En este estado entró en el salón Capitular el Primer Teniente de Alcalde, don Jerónimo Estadés Castañer.

Se aprobó el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Junio último.

Fué igualmente aprobada la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Contaduría de este Ayuntamiento.

Previa la lectura de los respectivos informes de la Comisión de Obras, acordó se conceder los siguientes permisos:

A D. Bernardo Galmés Mir para efectuar varias obras de interés particular en la casa de su propiedad, sita en la calle de Pastor, n.º 17, y conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la misma casa.

Al mismo D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D. Amadeo Alós Millán, para agrandar el portal de entrada de la fábrica de tejidos, sita en la calle

de Pastor, n.º 14, y modificar en parte la acera adosada a la misma.

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, para construir una cochera en la calle de Francisca y Catalina Casanovas y una acera en todo su frente.

Enterada la Corporación de una instancia suscrita por D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.ª Margarita Pizá y Mayol, en súplica de permiso para instalar un taller con fragua de herrero y un motor a gasolina de cuatro caballos de fuerza en el corral de la casa n.º 32 de la calle de la Rectoría, y del croquis y memoria descriptiva que la acompañan, resolvió que la Comisión de Obras estudie y cuide de informar acerca de las obras que se trata de verificar para la instalación del indicado taller; y referente a la petición que se hace para la instalación del motor a gasolina, acordó, en consonancia a lo que previene el artículo 305 de las Ordenanzas Municipales, someterla a una información pública, a efectos de reclamación, por término de diez días.

Dióse cuenta de una comunicación de la Cámara provincial de Comercio, Industria y Navegación, cuyo contenido y acuerdo ya publicamos en nuestro número anterior.

Se enteró la Corporación de una comunicación remitida por el señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia, cuyo contenido también publicamos en nuestra edición anterior.

Fué aprobado el extracto de cuentas rendido por el Apoderado de este Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutort, de las operaciones de Contabilidad verificadas por cuenta de este Ayuntamiento durante el primer trimestre del corriente ejercicio económico.

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Colom (D. Miguel) hizo constar su disconformidad respecto a la forma como se ha construido el cobertizo del lavadero existente en la carretera del puerto, cerca del punto denominado *Sa Torre*, pues entiende que éste debía construirse bien, con carácter permanente, definitivo, o no debía realizarse.

El señor Alcalde contestó al señor Colom (D. Miguel) diciéndole que la construcción de este cobertizo no tiene otra finalidad más que la de preservar del sol a los vecinos que acuden allí para lavar sus ropas, no habiéndose hecho de mampostaría, ni en forma sólida, porque debía costar mucho y además porque a causa de la situación del lavadero, en cuyo punto el viento suele soplar fuerte, corre en todo momento el riesgo de que la obra que se haga quede inutilizada al primer temporal.

A propuesta del señor Canals, en vista de que en esta ciudad se realizan con frecuencia obras particulares sin haber obtenido antes el correspondiente permiso, se resolvió pasar una comunicación a los maestros albañiles recomendándoles no den principio a ninguna obra sin haber obtenido antes la licencia requerida a tenor de lo dispuesto en el artículo 172 de las vigentes Ordenanzas Municipales, advirtiéndoles, además, que de empezar alguna obra sin estar debidamente autorizados serán castigados con arreglo a la Ley.

El mismo señor Canals dijo que con motivo de ir la Comisión de Obras a la escuela de niños del *Seller*, al objeto de ver las reparaciones que debían realizarse en dicho edificio, pudo apreciar el grado de abandono en que se halla la escuela, lo cual le produjo gran disgusto, rogando se hiciesen constar en acta sus manifestaciones.

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que toda la culpa del abandono en que se encontró aquel local no es del Maestro, pues hay que reconocer que el Ayuntamiento no cuidó lo suficiente y en tiempo oportuno de la conservación del edificio, a cuya falta es debido en gran parte el estado lastimoso en que éste se encuentra.

El señor Estadés, por creer que el señor Canals puede ser un buen colaborador en la Comisión de Policía y Sanidad,

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

MONTADO CON TODO EL CONFORT MODERNO

Sala especial para servicio de LUNCHS propios para bodas

TERRAZA DELICIOSA PARA TOMAR CAFÉ  
LICORES DE LAS MEJORES MARCAS  
SERVICIO PROPIO PARA VERANO  
REFRESCOS Y HELADOS DE TODAS CLASES  
MANTECADOS \* BISCUIT GLACÉ

**Servicio a domicilio      PRECIOS MÓDICOS**

Todos los domingos, de 5 a 7, una selecta orquesta recreará a los concurrentes. Por la noche, de 9 a 12, concierto por la banda de música de la «Lira Sollerense».

NOTA. — Avisando con la debida anticipación, cuatro horas al menos, confeccionamos bombas de cualquier clase de helado, y de mantecado, propio para familias, y las servimos a domicilio — Servicio desde cuatro personas en adelante.

propuso nombrarlo para que forme parte de la expresada Comisión. La Corporación, enterada, resolvió de conformidad con la proposición del señor Estadés.

El señor Pizá dijo que ya que el señor Canals había hablado del abandono en que es tenida la escuela del *Seller* y habiendo llegado a sus oídos por diferentes conductos quejas similares de las escuelas públicas de Sóller, teniendo en cuenta que durante la próxima semana la Junta local de Instrucción Pública ha de girar a las mismas visita de inspección, propuso que ésta dé por escrito un informe del estado en que se haya encontrado.

La Corporación, considerando conveniente conocer con exactitud el estado en que se hallan los centros de enseñanza de esta ciudad, acordó, de conformidad con la proposición del señor Pizá, solicitar de la Junta local de Instrucción Pública un informe detallado después de efectuar la visita reglamentaria a los centros docentes de Sóller, del estado en que hayan encontrado cada uno de éstos.

El señor Colom (D. Miguel) suplicó del señor Canals, ahora que éste pertenece a la Comisión de Policía y Sanidad, que se preocupe y vea de evitar la matanza de reses para el abasto público que se verifica en casas particulares de esta ciudad.

El señor Estadés manifestó que había enterado al señor Alcalde de lo hablado particularmente con algunos concejales respecto de este asunto, expresando su confianza de que el Alcalde hará cumplir lo prevenido en las Ordenanzas Municipales respecto al mismo.

El señor Alcalde prometió dar las órdenes para que en lo sucesivo se evite el sacrificio de reses de toda clase, destinadas al consumo público, en casas particulares.

El señor Rullán dió quejas al señor Alcalde respecto de las pocas consideraciones que tiene para con el público el personal dedicado al riego de las calles de esta población. El señor Alcalde prometió obligar a dichos empleados a cumplir bien su cometido, guardando con el público las atenciones debidas.

El señor Alcalde expresó que D. Miguel Rosselló, Cura encargado del oratorio del Hospital de Sóller, habiéndole invitado, rogándole hiciera la invitación extensiva a toda la Corporación, para asistir el próximo domingo, a las diez, a la misa mayor con sermón que ha de celebrarse en el mencionado oratorio. Enterada la Corporación, resolvió facultar al señor Alcalde para que en compañía de los concejales que tenga a bien nombrar, represente a este Ayuntamiento en la expresada función religiosa.

El mismo señor Alcalde dijo que el martes de esta semana se había reunido la Junta local de Instrucción Pública al objeto de tratar de la conveniencia de construir un edificio para escuela graduada de conformidad y con arreglo a los beneficios que concede el R. D. de día 3 de Mayo último.

Ordenó al Secretario diese lectura al acta de la sesión tenida por la referida Junta, y una vez enterada la Corporación resolvió, de conformidad con la proposición de la Junta local de Instrucción Pública, solicitar del Estado los planos para la construcción de una escuela graduada, ofreciendo fijar la suma con que este Ayuntamiento podrá contribuir a la construcción al conocer el coste total del edificio.

A propuesta del señor Alcalde se acordó reparar un muro del camino de Fornalutx, que se desmoronó a consecuencia de las grandes aguas caídas en este valle el pasado invierno.

También a propuesta del señor Alcalde se resolvió arreglar el empedrado del torrente llamado de Fornalutx en el tramo del puente denominado de *Ca'n Ravà*.

El señor Colom (D. Miguel) recordó el acuerdo por el que se resolvió dar mayor amplitud al puente denominado de *Ca'n Doy*, rogando se efectúe la mejora acordada lo más pronto posible. Respondióle el señor Alcalde que vería de complacerle en breve.

El señor Presidente enteró al Ayuntamiento de que el Guardia municipal Pedro A. Coll había dimitido el cargo por tener que ausentarse de esta población, por asuntos propios, y que en sustitución, con carácter interino, había nombrado para dicho cargo a Juan Beltrán Gamundi. La Corporación se dió por enterada.

El señor Alcalde manifestó que el martes, por la noche, el Fiel de Consumos, acompañado de uno de sus subalternos, giró una visita de inspección a los fieltos, y como en la carretera de Palma, cerca del punto conocido por *Es marès* encontraron algunos carros, se les practicó un contra-registro que dió como resultado el hallazgo de una caja conteniendo 48 potes de leche que uno de aquellos carros, no se pudo saber cuál, había depositado al borde de la carretera. Propuso que dicha leche se entregue al Hospital y que se gratifique a los empleados que la encontraron.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que si se considera como presa el hallazgo, procede que se subaste la leche, y si se averigua quien la traía, como queda probado lo hacía clandestinamente, que se multe y que con la misma cuantía de la multa se gratifique a los citados empleados de consumos.

Discutido algo este asunto, se acordó que la leche fuese entregada al Hospital de esta ciudad, facultando al señor Alcalde para gratificar a los empleados en la forma que estime conveniente.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Se desea vender

en uno o varios lotes, por no poderle atender sus dueños, el huerto denominado *Camp de Ca'n Llorenç*, de extensión aproximada de unas dos cuarteradas.

Para informes dirigirse a sus dueños: calle de Bauzá n.º 8.

## REGIONALISMO

En un periódico isleño se ha publicado un artículo ensalzando las empresas industriales que van naciendo en Mallorca como fruto de las energías *propias*, concretando el deseo de que algunas que se nos han escapado vuelvan a nuestro tesoro. El articulista desea en su hermoso canto al trabajo y a la decisión que lleguemos a sernos suficientes en todos los órdenes de la vida.

Hermoso ideal que por sí solo abarca todo un programa de política local. Nada queda fuera de él si se ha pensado en todos y cada uno de los aspectos de la vida moderna. Agricultura, industria, comercio y cultura. Elementos de vida material, indispensables, y elementos de vida del espíritu.

Los primeros van realizándose poco a poco. Entidades económico-agrarias nacieron y nacen todos los días que llevan consigo un mejoramiento científico a la agricultura; los capitales van despertando de su sueño letárgico de los depósitos para convertirse en activos elementos de crédito, propulsores de industrias diversas y llevadas a la máxima producción y perfección; nuevos medios de comunicación nos van relacionando con los demás pueblos del continente; y gracias a los que van creándose en el interior pronto toda Mallorca será una sola ciudad.

En estos aspectos sí que tenemos un verdadero orgullo localista. Queremos ser la región más rica, mejor cultivada, donde la vida es más fácil, y estamos orgullosos de mostrarnos así a todos los forasteros que nos visitan. A todo esto hay que añadir, últimamente, la idea de la belleza natural de nuestra isla. Tenemos, pues, todo un tesoro de prestigio ante los demás. Pero es posible que todo ello, saliendo como sale del fondo de nuestro carácter, no sea en cierto modo más que la consecuencia de un afán localista y provinciano satisfecho. Yo no creo en que sea fruto de una verdadera conciencia, porque al lado de todo ello queda muy al margen, y casi completamente olvidado lo que representa el más alto valor humano en su aspecto íntimo y cordial y al par más eterno: la cultura.

Sin una cultura propia con organismos propulsores y orientadores; sin unos Estudios Generales mallorquines donde se encuentren las pocas energías individuales que aun hoy, gracias a Dios, florecen aquí y allá en todos y cada uno de los aspectos de la vida espiritual, y sin una gran corriente de divulgación de la misma a todas las clases de la sociedad, que hagan partícipes de la frescor del agua viva a todos los que han nacido de nuestro pueblo, los frutos, los hechos, los organismos salidos de nuestro seno serán accidentalmente nuestros; puesto que el azar y la concurrencia pueden quitárnoslos.

El verdadero regionalismo es algo más íntimo y cordial; es un fuego donde se purifica el alma de todos los que lo sienten y a través del cual se destruye todo sentimiento negativo: odio, celos, envidia, para formar una gran corriente de amor sincero y profundo hacia todo lo esencialmente nuestro.

No basta la satisfacción material, ya que ella debe ser fruto de todo un movimiento espiritual sincero y ferviente de mejorar y elevar la vida.

Sólo el día en que una entidad cultural o una figura histórica tenga poder de atracción suficiente para unirnos a todos bajo la enseña del amor reflexivo a Mallorca podremos creer que el regionalismo es una fuerza entre nosotros.

IVON.

## Crónica Balear

## Palma

Para en breve se anuncia la llegada a este puerto del buque escuela depósito de hidro-aviones de la marina de guerra española «Dédalo», que se encuentra actualmente en Santa Pola, de donde saldrá para Barcelona y Palma.

Se calcula que vendrá a fines del presente mes. Permanecerá algún tiempo en las bahías de Palma y Alcudia.

El «Dédalo» costó al Estado nueve millones de pesetas. La plataforma superior de popa tiene cabida para cuatro hidro-aviones, los cuales son de doble motor y con radiotelegrafía en el centro del aparato; los motores son marca «Overland».

Además de estos cuatro aparatos montados y prestos para ser echados al mar, tiene en depósito dicho buque varios aparatos más, entre ellos seis «Machis 18».

En la proa del buque y bajo una fuerte recubierta, lleva un dirigible de gran capacidad que en poco tiempo es lanzado al espacio.

Al inaugurarse el próximo curso se hará el cambio de zonas entre los Inspectores de Primera enseñanza de esta provincia.

Las escuelas de los partidos de Inca y Mahón para el señor Rueda y los de Ibiza y de niños de Palma y Manacor para el señor Capó.

Las del municipio de Palma seguirán con el señor Rueda.

Anteayer mañana estuvo en el despacho de la Alcaldía el Secretario y Director Gerente sustituto de la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, nuestro distinguido amigo don Rafael Blanes, quien dió cuenta al Alcalde, señor Oliver y Roca, de las gestiones iniciadas por varios Ayuntamientos para conseguir el establecimiento del ferrocarril entre Artá y Capdepera.

El señor Blanes entregó, al efecto, al Alcalde una nota de la cual son los siguientes datos:

Los Alcaldes de Manacor, Artá, Capdepera, San Lorenzo y Son Servera, elevaron una instancia en 9 de Junio último —que era aclaración a otra de fecha 22 de Octubre de 1916— en la que pedían, de conformidad con los informes emitidos por la Jefatura de Obras Públicas de la provincia, la Junta de Defensa del Reino y la Dirección General de Obras Públicas y con lo que previene la ley de Ferrocarriles secundarios y estratégicos, que se tomara uno de los siguientes acuerdos:

1º. Incluir en el plan de ferrocarriles estratégicos la línea que una la villa de Artá con el pintoresco caserío de Cala Ratjada, perteneciente al término municipal de Capdepera; anunciando el oportuno concurso para la presentación de proyectos.

2º. Incluir en el mencionado plan de ferrocarriles estratégicos la línea férrea que una La Puebla con Cala Retjada, y atendiendo a que ya existe la línea que une La Puebla con Artá (por Empalme y Manacor) que se anuncie el concurso de proyectos de vía férrea para unir Artá con Cala Retjada.

El señor Blanes, después de explicar lo que relatado queda y las ventajas que la región afectada por la deseada vía alcanzará, si ésta se establece, solicitó del Alcalde que el Ayuntamiento de Palma apoye, cerca de los centros que han de decidirla, la mencionada instancia.

Al fin parece ya un hecho el próximo tendido de un cable telegráfico directo entre Palma y Valencia.

No importa señalar la importancia que tendrá para Mallorca el tendido del nuevo cable, por el cual, a más de

descongestionar de servicio las otras líneas, podríamos funcionar directamente con Madrid.

El Ministro de Marina acaba de designar al capitán de fragata D. Roberto Jerónimo Américo para formar parte de una comisión mixta encargada de elegir el lugar de Valencia donde ha de emplazarse la caseta de amarre del nuevo cable.

Se confía en que éste se tenderá a fines de este año o a principios del próximo.

El éxito de la empresa se debe a los constantes esfuerzos de los primeros jefes de Telégrafos de ésta, Sres. Sampol y Alcover, secundados con todo interés por nuestros representantes en Cortes, y en particular por los diputados señores Socias y Alemany. Este último, como se sabe, se ha ocupado diferentes veces en el asunto desde el Parlamento.

El viernes de la anterior semana en el vapor correo embarcó para Mahón el equipo de foot-ball «Balears» de esta localidad al objeto se celebraran dos partidos con el «Athletic» de Mahón.

El primer encuentro tuvo lugar al día siguiente ante un público numerosísimo, pues estos encuentros habían despertado gran interés en la ciudad menorquina.

El encuentro resultó interesantísimo quedando los partidos empatados a un goal.

Al día siguiente celebraron el segundo partido, que también resultó empatado.

El lunes, a bordo del vapor-correo «Mallorca», llegaron a nuestra ciudad diez y nueve artilleros licenciados, procedentes de la batería de artillería de costa que está destacada en Ceuta.

En el muelle esperaban a los soldados, con la natural alegría, sus familias y amistades.

Sean bienvenidos.

Parece que el Alcalde, señor Oliver, se muestra dispuesto a conceder a los empleados municipales, por turno, quince días de permiso, durante el verano, según propuso, en anteriores sesiones del Ayuntamiento, el concejal señor Quintana.

Entre los empleados se ha iniciado la idea de constituir Bolsas de viaje: los empleados, con el producto de una cuota mensual que satisficieran y un donativo que solicitarían del Ayuntamiento, realizarían, por turno, y durante los quince días de permiso que se les otorgase, un viaje, durante el que realizarían algún estudio de servicios municipales.

## Bunyola

Don Arnesto Mestres, Ingeniero Agrónomo, Director de la Granja Agrícola de Balears, dió una importante conferencia en el local social del Sindicato Agrícola Católico de este pueblo, el domingo día 9 sobre el tema: la lucha contra la mosca del olivo.

El interesante tema había congregado una numerosa concurrencia de agricultores de la localidad y nutridas representaciones de los Sindicatos comarcianos, ante los cuales el señor Mestres, con las dotes que le caracterizan para esa índole de trabajos de divulgación agrícola, dió cima a su meritísima labor.

El conferenciante fué calurosamente aplaudido y verdaderamente celebrada su labor.

Terminado el acto, el señor Mestres, acompañado de los señores de la Junta Directiva, del Sindicato y buen número de asistentes a la conferencia, pasó a visitar varias fincas de almendrales, quedando admirado de su exorbitante desarrollo y abundante cosecha, prometiendo realizar varias excursiones, por esta comarca, a fin de informarse, sobre el terreno, de los procedimientos agrícolas predominantes en la localidad.

## Folletín del SOLLER

-6-

## EL SUEÑO DE LA FELICIDAD

—¡Es una fortuna!

—Bien escasa por cierto, repuso entonces Eusebio, queriendo aparentar un desdén que estaba muy lejos de su alma.

—Es cierto; pero ¡bienaventurada sea!

El destino se ha burlado de nosotros, Rafael.

—¡Ojalá se burlara así de nosotros todos los días, querido Eusebio!

—Eres incorregible.

—Pero soy franco.

No es posible considerar los proyectos y cálculos que forjamos para emplear aquella cantidad; como la *Cucarachita Martina*, del cuento infantil, todo lo queríamos comprar, pero tropezábamos al momento con la exigua extensión de los fondos; Creso, para emplear su fortuna, no se hubiera visto más apurado que nosotros con aquel mezquino guarismo de pesos fuertes que debíamos a una caricia de la suerte.

Una semana fuimos dichosos con sólo contar el dinero y buscar medios de emplearlo; nada nos satisfacía.

Una tarde, después de la siesta, llamé a Eusebio y le dije:

—Me ha asaltado una idea que creo te parecerá luminosa.

—¡Alguna calaverada!

—No: una idea que nos dará importancia.

—Ya te escucho.

—Con dos mil pesos me he convencido que no podemos nosotros, hombres de imaginación, formar la base de una fortuna; esa cantidad no alcanza más que para hacer una expedición de placer: la gastaremos alegremente.

—¿Estás loco?

—Deliro por los viajes, añadí sin hacer caso de su exclamación, y un viaje da siempre importancia: un artista que viaja no sólo aprende sino que da una alta idea de su posición. Vivamos esta vez de lo presente.

—También me gustaría una expedición; pero...

—Además, repuse para convencerle, el calor es insuportable en la Habana, y no dejaría de convenirte poner tu cuerpo a salvo de la fiebre amarilla.

—¡Oh! sí, sí; tienes razón, exclamó Eusebio inquieto, ya porque se despertara en él ese temor tan justo en todos los que llegan a Cuba, ya porque la posesión del dinero le hiciera tener más apego a la vida.

—Entonces prepara la maleta.

—Y ¿a donde vamos?

—A cualquier parte.

—¿Al campo?

—No; más lejos; nos vamos a los Estados-Unidos; tengo ganas de visitar ese país que tanto se desconoce aquí, a pesar de que esta besando la costa de Cuba.

Eusebio aprobó mi idea, y preparamos nuestras maletas.

A los tres días aparecía en el periódico de que soy redactor esta gacetilla que había escrito yo:

«Expedición artística.—Hoy sale para los Estados-Unidos; en el vapor *Empire City*, nuestro amigo y colaborador D. Rafael Guzmán, acompañado del distinguido pianista D. Eusebio Barrera; este viaje de placer no será infructífero por cuanto el primero lleva la idea de escribir un libro sobre aquel país, y el segundo la de estudiar el desarrollo de las artes en la Unión.»

Y a las pocas horas pisamos la cubierta del vapor *Empire City* con alegría casi infantil; Hay siempre en un viaje cierto secreto que regocija el alma.

La manía de viajar se ha hecho una manía universal; no sé si se viaja por ceder a un impulso de conocer lo desconocido o por seguir la moda. Y la poesta de un viaje está solo en el día antes y en el día después: esta es la realidad.

La máquina ruge y escupe, y me vuelvo a mis amigos para estrecharlos entre mis brazos; no sé qué tiene una despedida, que impresiona siempre. Aunque se emprenda un viaje por placer, en el primer momento flaquea el alma: el acaso y el peligro se pintan en ese primer paso, y se ve desaparecer todo lo que se ama con cierta opresión del corazón, que hace presentir algo triste.

El vapor traspone el Morro, ese centinela avanzado

(Continuará).

# DEL AGRE DE LA TERRA

DELS JOCS FLORALS D'ENQUANY

## L'APLEGA DE LES OVELLES

Poncelles

(Acabament)

Davant *Ses Cases* s'agavella el bestiar. La triadella la fa En Llorenç, fill d'amos i ben honrat pastor. Separa els xots baralladissos: aquí els cap veis, allà els tuissos i els bocals. Els mènes anyoradissos amolla a les ovelles d'ubèrrim mugueró.

Empeny i amoixa les més velles de doble mè. De les anyelles destria les bassives, buides amb deshonori; i treu apart les breguerades. Cada pastor recull fermades les de sa guarda que ha trobades que havien traspassades la fita o partió.

Vengudes són les cullidores castenyetjant i cantadores, l'estrella dels pastors, comensa a claretjar. I la dispersa comitiva ve de muntanya, alegre i viva, de la batuda suggestiva a la serenitat benigna de la llar.

Tothom hi és. I a tall de festa s'acosta N'Àngela xalesta i an En Llorenç li dona de murta un brot gentil —«Avui de morta em dones vida. Dues vegades m'ha ferida la teva amor i ha tret florida... que vengui l'abundor d'aquells brossats d'abril».

Diu En Llorenç: —«Amb les poncelles esclataran amors novelles i brillarà la Serra amb nova resplandó... Pastors i Amos de muntanya, menjau l'anyella amb ma companya beveu el grec dins la foganyia que avui la casa brolla de benedicció...»

ANDREU CAIMARI, Pvre.

## AMORS ARTIFICIALS

Allí, al llarg d'un passeig, la gent apilotada mirava embadallada els focs artificials. Dalt d'un tablado de fustes passava l'hombra d'un hom, una silueta fantàstica del Vulcano casolà, que feia encendre lo que tocava. Ara era un cobert fugint, pujant, rabent com el llamp i desfent-se en llumenetes; ara una bomba esclatant amb veu potent i so-morta; ara una roda omplint l'aire de estrelles, de gotes d'or, de sospirs, de colors, de desmaís de posta i enlluernaments d'aurora; ara un llumet vermell que es gronxava per l'espai, com dubtant si baixar o anar-se'n a les estrelles; un espetec, després, de polvori que reventa, o un vano de llum estesa, que omplia a la terra de claror i feia veure mil caps de cara en l'aire, com àrabs extasiats davant del sol que s'aixeca.

Una mica apartats de la gentada, perduts entre la fosca i lluny del món que els voltava, mirava els focs, sense veure'ls, una parella enamorada.

Joves tots dos, parlaven baix, a prop de l'un de l'altre, com dos pardals arrupits, la mà d'ella entre les d'ell, que l'estranyia; l'orella reclinada a l'espatlla, els llavis prop de l'orella, els ulls mirant-se sens repòs, i els cors esbategant dintre sa capsia i volent escapar amb la mirada.

Folletí del SOLLER

-47-

## EL REM DE TRENTA QUATRE

de basques i febrades, que valdrà més que passem per alt. Lo que si't puc assegurar es que no'ns manca pas assistiment. El capità era un home tan curt de paraules com llarg d'obres, que no'ns escatimà res i que ni les gràcies ens volia. «Saura, avui per vos, demà per mi. No'n parlem més.» Va cedir-me la seva cambra, posa 'l rebost a la nostra disposició, ens feu de metje i d'infermer... Més no's podia demanar. Fins s'empenyà en salvar la nostra barca, traginant-la a remolc, a pesar del embarràs que havia d'ocasionar-li amb grossa mar i vent contrari.» La Santa Rita és una antiga conetensa. Els bastiments tenen quelcom de persona; un hom els estima. Cregueu que, si la deixés perdre'm quedaria un rau rau; no podria dormir de gust.»

Arribats a les envistes de Blanes, determinarem desembarcar allí per moltes raons. Allí 'ls nostres mariners tenien llurs cases o les dels seus i desitjaven descansar-hi; allí 'l pare volia que fos adobada la Santa Rita, ja que per ell no hi havia en part del món millor mestrans: ue la blancha, ni mestre constructor, amb lletres o ense lletres, més entès que un tal Ramón Veguer, que la dirigia; i allí finalment, jo, que'm mi-

De què havien de parlar, joves tots dos, sinó de l'eterna cançó de joventut, de la corrandia eterna, de la cobla més dolça de la vida! De què havien de parlar a sota de les estrelles, l'un prop de l'altre, sinó d'aquella llum interior que els encenia, d'aquell imàn que els apropiava, d'aquella empena embriagadora que els tenia lligats amb cintetes de colors! Parlaven d'amor, i quan no en parlaven, quan les paraules s'aturaven commogudes, un sospir, una estreta de mà suau i nerviosa, una mirada arreplegant la claror dels focs de fora i l'encesa llum de dintre, deia més als dos cors, que s'entien, que l'hermosa lletania de les paraules d'amor, curta i sublim, com tot lo gran de la terra.

—No tingues por—li deia ell—; no passarà lo que tems. No estiguis trista. La festa major s'acaba, però la festa del meu cor, l'hermosa festa que et tinc promesa i em demana la meua ànima, ella vindrà al ser tu meua per sempre. Molt temps fa que t'estimava de lluny com s'estima l'esperança, i fa tres dies que t'ho diuen els meus llavis i que es torna boig el meu cor en sentir-se estimat i enamorat a la vegada.

—Ai!—deia ella—. Prou es dolça la música de la paraula quan s'escolta amb l'amor que jo l'escolto! Però no sé: sento per dintre una veu que em diu que no et cregui i a pesar meu et vull creure, perquè la fe em dona vida. Acabarà aquesta festa i haurà passat com un somni. Tu marxaràs a seguir món, a veure altres festes majors, aon no podré seguir-te ni escoltar-te; m'escriuràs potser un dia, si m'escrius, fins que no m'escriuràs més, i jo quedaré per dintre aquesta visió d'una hora.

—No temis, per Déu, vida meua! Abans moriré que oblidar-te.—va dir ell, mentre pujava un coet que va semblar que xiulava ses promeses, deixant-lo mig avergonyit.

—T'estimaré amb tot el foc d'un gran amor—va respondre—. T'estimaré...

Van encendre una roda. Focs de bengala, estrelletes i trons ressonaven amb gran estrèpit. La roda semblava boja: tot ressonava com al mig d'una batalla; i ell, en tant, exaltat pel tiroteig embriac d'olor de pólvora, jurava i perjura-va enamoraments eterns, prometia felicitats per set vides, i, com els focs, treia llum amb la mirada i rodes d'encesa oratòria amb la paraula.

—Demana'm el més gran del sacrifici, diga'm que em matí per tu, diga'm que ressi als teus pens adoran-te de genolls tota la vida. Si un cel tingues, un cel et donaria; un cel brodat de sols i estrelles.

En aquell moment en plouien: havia esclatat una bomba, tothom feia *oh!*..., semblava que es tornés de dia, i, avergonyits per aquella claror sobtada, els dos van deixar-se anar les mans.

Va sospirar ella, va apropar-se ell molt més, i veient que tornava la fosca altra vegada, prengué aquelles mans amb més deliri i va amagar hi un petó aprofitant el soroll d'un fort petard, llençat per una serp que plena de llumets verds perseguia una poma blava.

Aquell bes va semblar la senyal de començar l'apoteosi; i ell, presentint lo i veient-lo anunciat per les candeles romanes, per un especte de trets que es cargolaven en l'aire, va pujar de to fins les notes del més extremat deliri, seguint aquell tiroteig fins a perdre el món de vista.

—No sé aon soc—exclamava mentre els focs augmentaven—. Estic bojament enlluernat. Mira aquells focs que esclaten com un volcà: doncs encara és més encès el meu amor.

—Per això temo!

—Per què?

—Per això temo. Perque el cor m'està dient que el teu entusiasme serà també artificial, i, com l'altre, s'apagarà de sobte.

—No miris cap a la fosca, vida meua. Mira en l'aire i embriaguem-nos de goig. Que hi fa lo que té de venir, si el present ens enamora! Aon són les tenebres que t'espanten, quan la llum vessa en esplèndida cascada? Gosem i enlluernem nos, i morim com papallones contra els vidres de la llum,

Van mirar extasiats en l'aire, prenent l'última beguda. Dalt del castell feia el ple l'apoteosi. Un ventall de coets sortia com estrepitós volcà, pujava amb cent raigs d'espurnos i s'obria a las altures. Glops de foc, torrents de lava, bocanades d'arc iris, s'encenien com una boca de cel i rajaven a dolls, en pluja estesa. Era un astre que es fonia, un ruixat de claror que enlluernava, la darrera extremitat d'aquella festa, el cop de gràcia que va encendre el cor d'aquells dos enamorats, que va arrencar-li promesses a ell i juraments d'últim acte, i deixà entreveure a ella finestres amb paisatges d'esperances i núvols color de rosa sobre un pons de ventura.

Però, allí, la festa major s'acabava. Després d'aquell desmai, apoteosi oberta amb tant d'esclat, a la llum d'un foc de bengala, la gent se'n anava poc a poc. Tot era verd a la claror d'aquella ruenda llum, tot era funeràri, tot senyallava que moria alguna cosa. Els plàtans semblaven arbres de guardarroquia, les cares tenien el color verd de la mort, i les cases recordaven les tombes vistes amb claror de lluna, i el cel s'enfonsava negre com el mantell endolat d'una desgràcia.

Lentament va apagar-se aquella bengala, va veure's passar l'ombra d'una ombra a dalt del cadafalc dels focs, i tot va quedar a les fosques. De tant en tant, de les torretes del lluny, pujava algun coet sobrer, primit i esllanguit, escorrent-se per la fosca; treia allí dalt, lo més amunt que podia, una pobra llumeneta, torçava el coll tristament i deixava anar una canya: aquí i allí es veia algún fanalet de paper, fent més engunia que la llum, morint poc a poc al lllindar d'una finestra; dalt d'una torre quedava encara un vas d'oli agonitzant solitari; explotava algun petard, plorava un acordeó mig ensoptit i cansat, i la gent desfilava poc a poc com si vingués d'un sepel·li.

Semblava, sí, caminant amb el cap baix, sense alegria, que vinguessin d'enterrar alguna esperança, una il·lusió que havia mort lentament; un ail de festa per tot un any de treballar i de patir; el goig passat amb sa cruel rapidesa deixant els cors desmaiats; l'eixordament de l'alegria entrevista i la visió d'un pervenir llarg i somort com un camí sense fites. Tothom callava; tothom caminava d'esma, amb l'estrany atordiment d'un cert desconsol a la cara; tothom s'acurrucava a dintre de casa seva, i sota de l'ample espai sense llums, sense soroll, el paisatge reprenia els seus dominis; les estrelles parpallejaven llumenetes colorides, els núvols seguien el seu camí misteriós, el mar rondinava al lluny, i la terra resava les oracions de la fosca.

En mig d'ella van quedar-se els pobres enamorats. Presentien tots dos que la festa se'ls enduia l'alegria, que aquells focs, mentre van durar, havien mantingut el callu de l'entusiasme, i que, un cop morts, a penes deixaven cendres; comprenien que lo cremat massa de pressa no deixava rastre a la memòria i que aquell esplet de passió moria artificialment com un castell de paraules.

Tenien de despedir-se, i ja no sabien què dir: tot ho havien gastat amb poca estona. Van mirar d'esma el castell, i veieren que d'aquella gran apoteosi no en quedava més que un blé suspès d'una roda que es gronxava, un blé que moria poc a poc, un blé trist com un llumet de cementiri.

Era l'hora, i varen donar-se la mà. Ella va trobar la d'ell freda com glaç. Sense dir una paraula va comprendre la fredor, i per ses galtes apagades s'hi van escorrer dues llàgrimes que van ser la darrera despedida.

SANTIAGO RUSIÑOL.

## PENSAMENTS

Qui no viu més que de esperances, morirà de fam.

El treball paga els deutes; la ociositat els augmenta.

FRANKLIN.

per bastaixos ¡i ara! Bons múscles tenim i a lo nostro, nosatros. Ha! parlat bé?

—Amèn—contestà l'avi Mauva.

—Per sa meua part—va dir en Pau Ternal, accentuant la seva personalitat amb una de ses revingudes vermellenques manasses, que's descarregà de palmel i ben extesa sobre la post del pit—ja se'm assecu sa llenga, sj mai de Déu m'oposo a res que vaju a honor de sa Verge de's Vilar. A fe de refé li hai promeses tantes de coses, que ni me'n recordo i'm trobo amb un embolic, que no sé pas per quin cap podrà seguir, si algún confés no m'hi venta una estisorada. Confés hai dit? Llamp que's abrusu! Com que soc anyer, encara no m'arrambo a un confessorari, ja tots posen morro de gos agraviat. Trevais a mar, pubilla! Mes sigu com sigu, me sembra... anem a cercar... que bé puc pagar es deute d'atri en descàrrec i a bon compte de tants de meus com se són esborrats de's llevador de sa meua memòria. Per sa Santíssima Vergeta sempre faig ú. Aquí hi ha una espatlla que no desdirà, valdement es rem fos de seixanta vuit en comptes d'esser de trenta quatre i que ningú més volgués posar es coll a portarlo.

—Ah! Pau, Pau, que'n valdries de peles, si no fos sa mala llenga!—reparà l'avi Mauva.—Si tant estimes a sa Vergeta per què malparles de tota sa seva parentela celestial? Què no ho veus que ses oracions que li endresses no poden pujar a sa seva orella, entrelligades amb es rosaris de renecs que reses a s'infern tot es

(Seguirà)

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 16.—Fiesta de Nuestra Señora del Carmen. A las nueve y media se cantará Horas menores, y a las diez y cuarto la Misa mayor, con exposición de S.D.M., en la que predicará el Rdo. señor D. Ramón Colom, Vicario. Por la tarde, explicación del Catecismo, y se vestirá el Escapulario del Carmen; al anochecer, Visperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles, día 19.—A las seis de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca S. José.

Domingo, día 23.—A las siete y media de la mañana, Comunión general para las Hijas de María.

*En la iglesia de las M.M. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 16.—A las siete y media Misa de comunión para los asociados a la Guardia de Honor. La misa y comunión se ofrecerán por el alma de la asociada difunta Srta. Margarita Mayol; por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo.

Miércoles, día 19.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Patriarca San José.

*En el Oratorio de las Hermanas de la Caridad.*—Día 18.—Al anochecer se cantará Completas en preparación de la fiesta de San Vicente de Paul.

Día 19.—Fiesta de San Vicente.

A las siete, misa de Comunión para las señoras de la Conferencia, los niños de la escuela y demás personas piadosas.

A las diez, Misa solemne, en la cual predicará el Rdo. D. Antonio Caparó.

Al atardecer ejercicio piadoso con meditación y canto, y adoración de la Reliquia.

Visitando dicho oratorio desde las 12 del día dieciocho hasta las veinticuatro del día siguiente pueden ganar indulgencia plenaria.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 9.—Francisca Beltrán Amengual, hija de Antonio y Margarita.

Día 9.—María Nadal Ferrer, hija de Miguel y Francisca.

Día 10.—Juan Llinás Suau, hijo de Juan y Ana.

Día 10.—Miguel Llinás Suau, hijo de Juan y Ana.

### MATRIMONIOS

Día 8.—Esteban Virgili con María Jofre Oliver, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 7.—Apolonia Pons Ferrer, de 70 años, viuda, calle de San Jaime núm. 29.

Día 8.—Josefa Blasco Esclaper, de 70

años, viuda, calle de Sta. Apolonia n.º 4, (Puerto).

Día 12.—Francisca Bauzá Barceló, de 16 años, soltera, calle de Francisca y Catalina Casanovas n.º 14.

## BOLSA DE BARCELONA

### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 10 al 16 de Julio)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	50'50	28'49	6'39	1,30
Martes . . .	50'65	28'49	6'41	1'28
Miércoles . . .	51'10	00'00	6'40	1'30
Jueves . . .	53'15	28'53	6'42	1'60
Viernes . . .	53'00	28'54	6'42	1'53
Sábado . . .	52'85	28'59	6'42	1'45

### Se desea vender

a casa núm. 12 de la calle de San Jaime, de esta ciudad.

Para informes, dirigirse a su dueño, que habita la misma casa.

## Ventas

Se vende: Un huerto de unas 68 áreas 30 centiáreas, con casa, sita cerca del Puente de sa Mâ; y un olivar en el Coll de Sòller.  
—Informes: Notaria del Sr. Domenge.

## PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

### DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,  
J. TORRENS.—SOLLER.

## Por 650 Pesetas

puede Vd. adquirir los aparatos necesarios para un moderno cuarto de baños:

BAÑERA -- GRIFOS -- CALENTADOR y LAVABO

CASA BUADES

Monjas, 12 y 14 PALMA DE MALLORCA

## Bananes en Gros

Importations de BANANES de toutes provenances

Zrinite, Jamaïque et Canaries

ET DE TOUS FRUITS ÉXOTIQUES

Le plus vaste entrepôt de BANANES de la région.

Exportation journalières de POMMES DE TERRE, primeurs cheux, cheux fleurs et arperges du pays.

Expéditions rapides travail seigné.

Expéditions rapides travail seigné. Demander prix courant.

Réduction sur prix courant, par grosse quantité.

Adresse télégraphique: RULLAN fruits CHERBOURG—Téléphone n.º 201

Maison Bullán: 12 et 14, Rue du Chateau

Entrepôt. Rue Notre Dame, 31

— CHERBOURG —

## Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.  
Rive de-Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Le Thor.  
Chavanay.

Chèques Postaux  
n.º 6511, Lyon.

Succursale de Rive-de-Gier  
Ancienne Maison G. Mayol

## F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX-GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2-65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

# BULLIO MARC

34, rue de la Grande Truanderie

Teleph. Central 07-41

Dir. teleg. MARCBULAM-PARIS

PARIS (1<sup>er</sup>)

Por sus importantes compras en Italia  
puede satisfacer cualquier pedido de  
**NARANJAS** blancas sanguineas  
y sanguinellis

en vrac o en cajas

Pedir sus PRECIOS FRANCO

MODANE o VENTEMILLA

EXPOSITION COLONIALE MARSEILLE

AVRIL - NOVEMBRE 1922

HOTEL-RESTAURANT UNIVERSEL

— DE —

## Antoine Castañer

COURS BELSUNCE, 28 bis et 30 — MARSEILLE

TELEPHONE INTER. 13-03

- Grand Confort Moderne • Electricité • Sales de Bains •
- Chambres - Touring - Club • Chauffage Central •
- Omnibus a tous les Trains •

**Maisons d'approvisionnement**  
**Importation & Exportation**

**: Alcover Guillaume :**

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales Rue Serpense  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZÁ Y MASSOT**

**JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
 CERBÈRE (Francia)  
 (Pyr. Orient.)

SUCURSALES:  
 PORT-BOU (España)  
 HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Certe: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**\* Transportes Internacionales \***

**LA FRUTERA**  
**ANTONIO COLOM**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Acolom—Cerbère  
 Acolom—Port-Bou

TELEFONO N.º 12

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

**Maison d'Expedition**

**ANTOINE VICENS**

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS-CAVALLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

**La Fertilizadora-S. A.**

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**GRAN HOTEL ALHAMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.**

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

**PALMA DE MALLORCA**

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS  
 POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

**Andrés Castañer**

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**Castañer-Orange** & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía

SOLLER—(Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** & **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 81

Maison d'Expédition, Commission, Transit  
ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

**FRANCISCO FIOL**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas  
Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de  
fruta fresca y otros artículos.

**Cebrian & Puig**

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas  
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

**RIPOLL & C.º de Marsella**

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION  
que saldrá decenalmente de Gandia, directo, para Port de Bouc,  
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición  
de los vagones.

SERVICIO GANDIA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

**Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel**

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones  
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

Maison de Commission  
FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

**FONT Frères, Succ<sup>rs</sup>**

COMMISSIONAIRE—Place Chavanelle

BUREAUX—Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE—Téléphone

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.<sup>la</sup> ♦♦

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT- VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Héroult, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE, 616 || CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>ma</sup>

Importation • Commission • Exportation

**SPÉCIALITÉ DE BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

**Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne**

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TELÉPHONE N.º 57

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION • COMMISSION • CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

## Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## Emilio Cónsol

**Vilasar de Mar** (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

**Maison d'Expéditions**

FONDÉE EN 1897

Spécialité de fruits primeurs, légumes de pays

## Antonio Pastor

Propriétaire

ORANGE (Vaucluse)

télégramme:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

**Importation • Commission • Exportation**

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

### BERNARDO ARBONA et ses fils

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

### CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Télégramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás

Télégramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = =

Télégramas: Cardell — ALCIRA.

## Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-67

## GASPARD MAYOL

**EXPÉDITEUR**

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaines, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona